

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 87 (1969)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

4

87. Jahrgang Donnerstag, 23. Januar 1969

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift für
Architektur, Bauingenieur-
wesen und Maschinentechnik
Gegründet 1883
von Ing. August Waldner
Herausgegeben von der
Verlags-AG der akademischen
technischen Vereine, Zürich

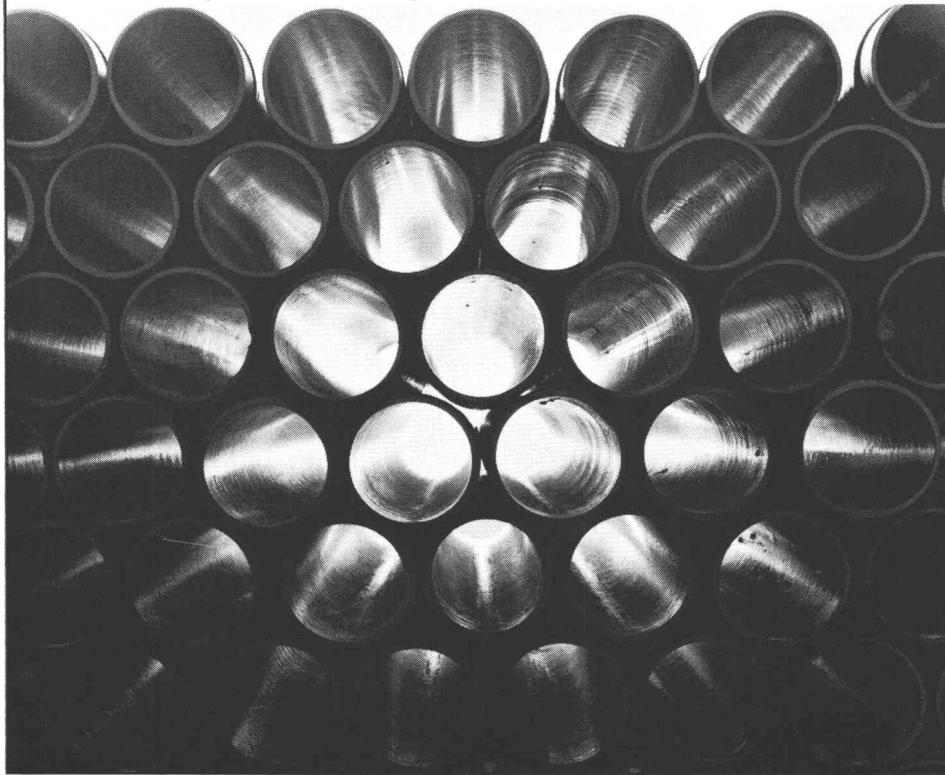


KEY-Pechfaserrohre bewähren sich!

Key-Pechfaserrohre verfügen über eine hohe Alterungsbeständigkeit, denn sie bestehen zu 70 Prozent aus einem seit Jahrhunderten bekannten Isolierstoff; Pech, Steinkohlenteer-Pech. Asbest und Zellulose-Fasern bilden den Träger. Jede Faser ist mit Pech imprägniert. Darum ist es nicht erstaunlich, dass Pechfaserrohre aus Steinkohlenteer seit bald hundert Jahren verwendet werden.

In der Schweiz erfüllen seit Jahren ungezählte Kanalisationen aus KEY-Pechfaserrohren und KEY-Formstücken ihre Dienste!

Promastic AG, 8116 Würenlos, Tel. 056 3 76 66



Inhalt

Stand- und Entgleisungssicherheit bei
Zahnradbahnen, Von G. Borgeaud 51*

50 Jahre Rothpletz, Lienhard 67

Nekrologie

F. Oederlin, H. Eckert, A. Gansner,
C. Lippert, A. Naville 66*

Umschau

Autobahn Chiasso—Lamone 66

Persönliches, Schweizerische Gesellschaft
für Koordination und Förderung der Bau-
forschung, Arbeitsgemeinschaft der
Schweizerischen Kunststoff-Industrie, Dr.
Ing. Koenig AG 67

Mitteilungen aus dem SIA

ZIA: Protokoll der Hauptversammlung
vom 13. November 1968 67

Mitteilungen aus der GEP

Maschineningenieurgruppe Zürich 68

Wettbewerbe

Hallenbad in Winterthur 69

Schulanlage Dohlenzelg in Windisch 69

Buchbesprechungen

Symbolen und Sinnbilder in Bauzeichnun-
gen nach Normen, Richtlinien und Regeln,
von U. und D. K. Portmann 69

Ankündigungen

IFPA, Internat. Federation of Park Ad-
ministration, Bern 1969. Kunstmuseum
Basel, Kupferstichkabinett. Graphische
Sammlung der ETH, Zürich. Gefährdung
und Schutz von Grund- und Oberflächenva-
wässern. Kongress der Bodenmechanik,
Mexiko 1969. Leben in der Massengesell-
schaft 69

Konferenz und Ausstellung «Oceanology
International 69», Brighton. Schweiz. In-
stitut für gewerbliche Wirtschaft an der
Hochschule St. Gallen. Salon Int. Tech-
nique et Aménagement en Montagne, Gre-
noble. Seminar über Lagerareale, Prag
1969. Premières Journées françaises de
Génie climatique, Paris 1969. Giornate
Italiane della costruzione in Acciaio. Trag-
konstruktionstagung, Budapest 1969. Vor-
tragskalender 70

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstr. 12
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich
Tel. 051 / 23 45 07 - 08, Postcheck 80 - 6110

Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung,
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16,
Tel. (051) 26 97 40, Postcheck 80 - 32735
Filialen in Lausanne und Genf

Druck: Offset + Buchdruck AG

SULZER

ESCHER WYSS

Vollautomatische
Kunsteisbahnen für
Sommer- und Winter-
betrieb

Patinoires artificielles
entièrement automa-
tiques pour exploitation
estivale et hivernale

Wir planen und bauen moderne
vollautomatische Freiluft- und
Hallen-Kunsteisbahnen jeder
gewünschten Größe für Curling,
Eislauf und Eishockey

Nous projetons et construisons
des patinoires artificielles entière-
ment automatiques, couvertes
et à ciel ouvert, de toutes dimen-
sions, pour le curling, le patinage
et le hockey sur glace

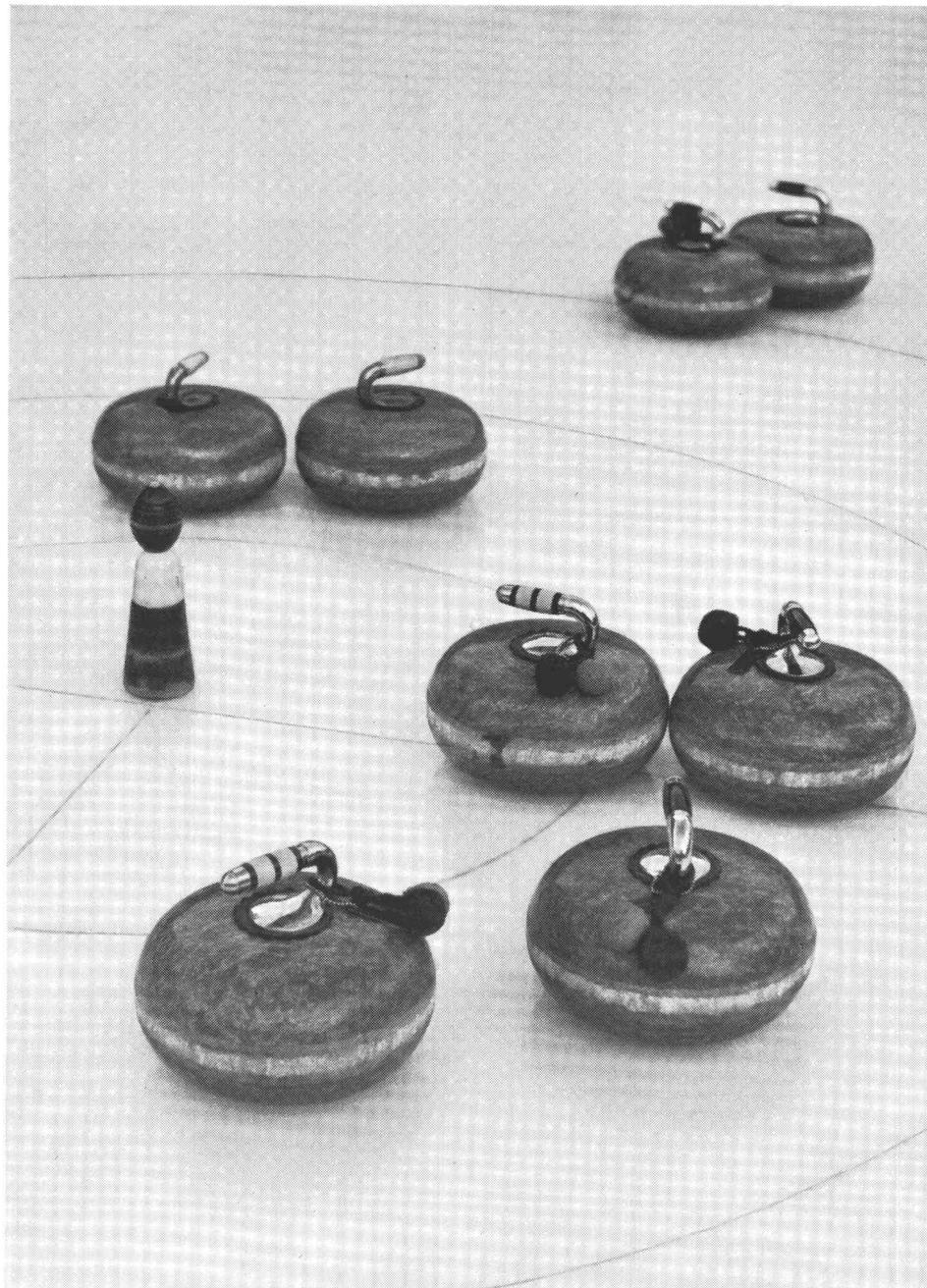


Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
CH-8401 Winterthur, Schweiz

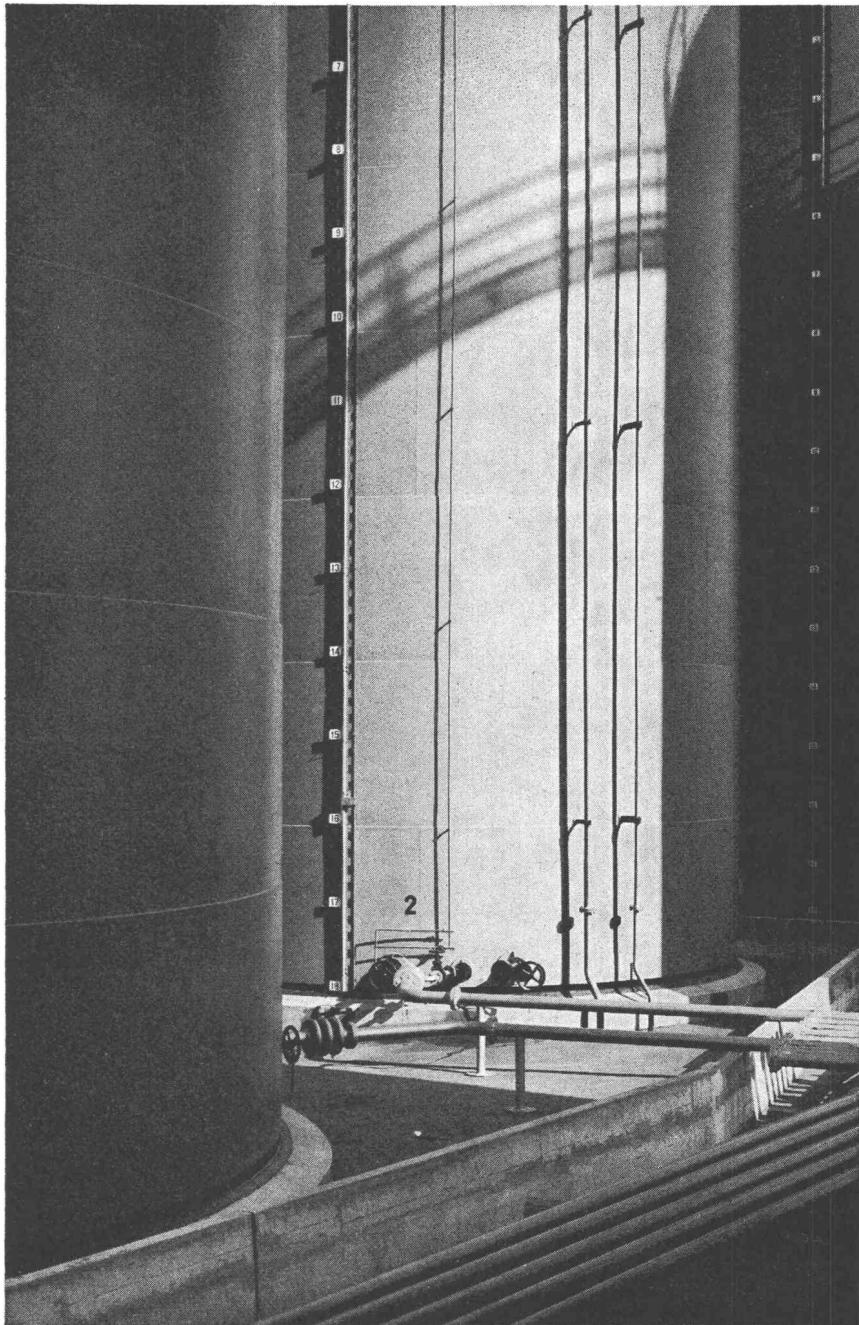
Escher Wyss GmbH, Werk Lindau
D-899 Lindau/Bodensee



Curlingturnier in der großen Kunsteishalle Les Vernets, Genève
Tournoi de curling dans la grande patinoire artificielle Les Vernets, Genève



Komplette Tankanlagen



Buss hat mehr als 50jährige Erfahrung in Planung und Bau von kompletten Tankanlagen für die Lagerung und den Umschlag von Mineralölen und anderen Flüssigkeiten.

Buss-Projekte gewährleisten einen rationellen und zuverlässigen Betrieb der Anlage, sowie grösste Sicherheit bezüglich Gewässerschutz, Brand- und Unfallverhütung.

Buss baut mit modernsten Einrichtungen und laufend erprobten und dem neuesten Stand der

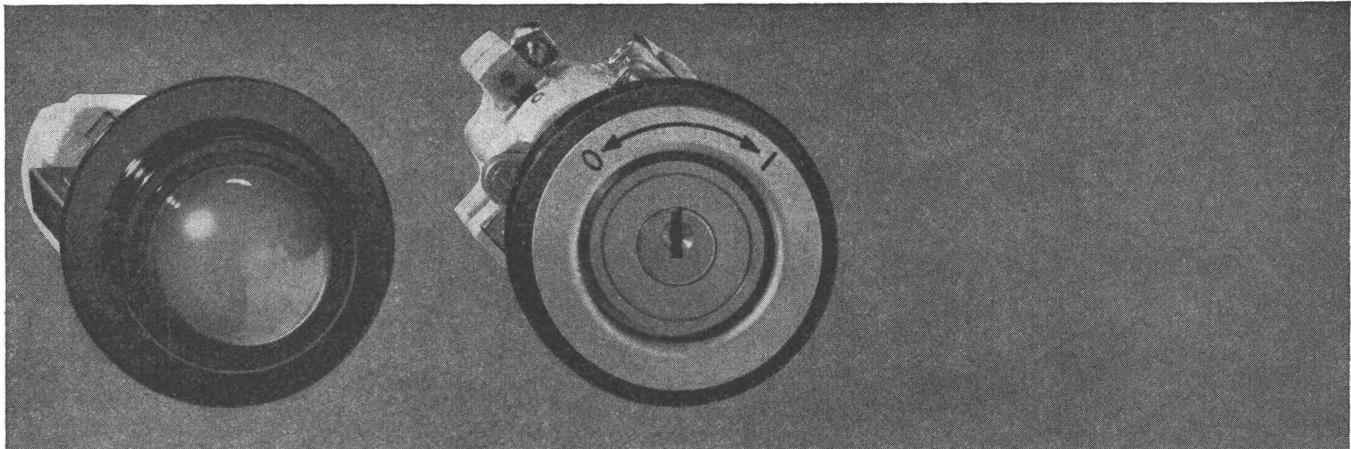
Technik angepassten Schweißverfahren:

- Normaltanks für drucklose Lagerung
- Drucktanks für unter Druck gelagerte Flüssigkeiten
- Schwimmdachtanks, System Wiggins
- Membrantanks, d. h. Normaltanks mit innenliegender Schwimmemembrane (sogen. Vollschutztanks)
- Komplette Umschlagseinrichtungen und Rohrleitungsanlagen für Produkte, Wasser, Schaum u. a.

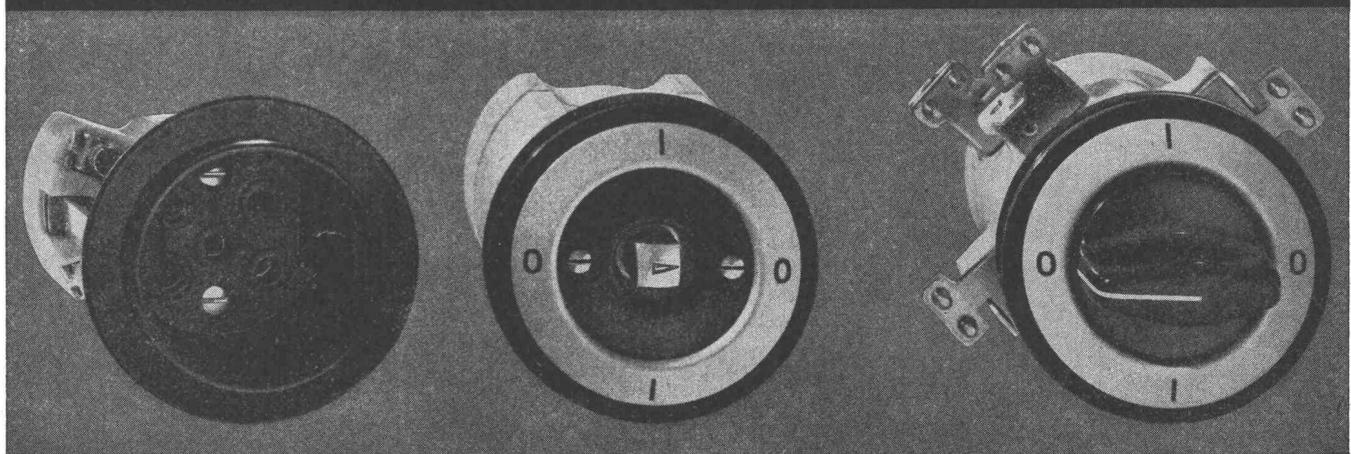
Buss verfügt über einen Stab von Spezialisten, modernste Geräte

und ein gut ausgebautes Prüflabor für die Durchführung von Materialprüfungen und Schweißnahtkontrollen.

Zum Buss-Lieferprogramm gehören ferner Stahlhochbau • Kugelbehälter • Rohrleitungen • Anlagen für die Öl- und Fettindustrie • Anlagen für die chemische Industrie, insbesondere Anlagen zur Erzeugung von Flussäure und Flussäurederivaten • Apparatebau • Dampferzeuger, Heisswasserkessel usw. • Kontinuierliche Misch- und Knetaggregate •



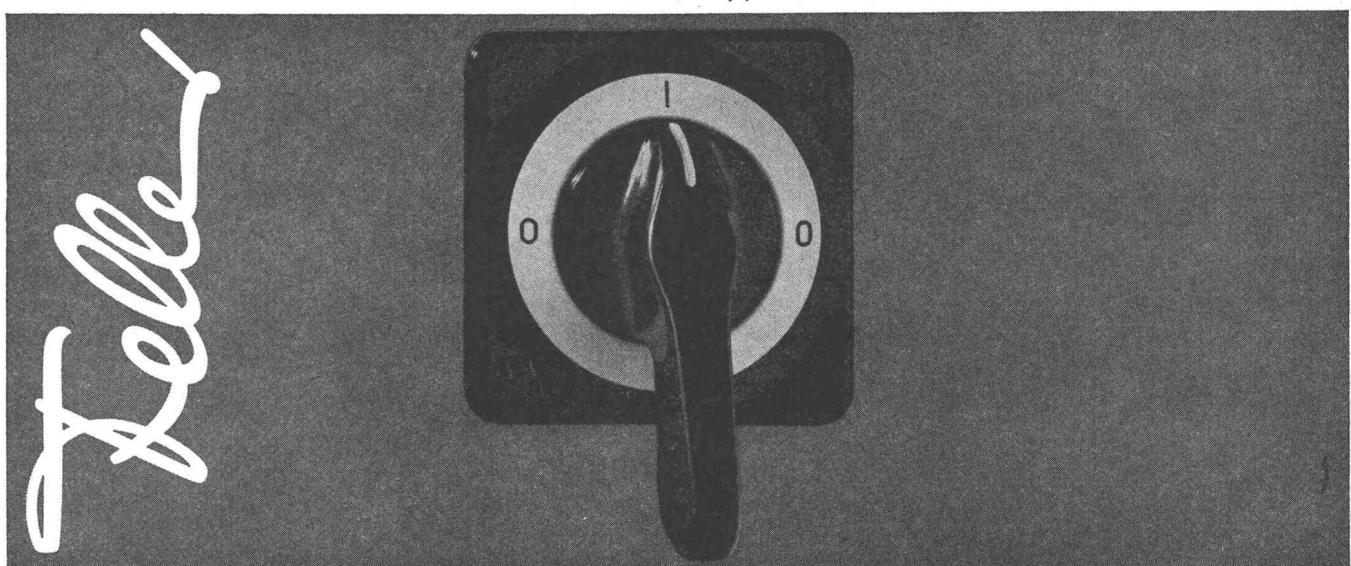
Feller-Signallampen, Steckdosen und Paketschalter für den Einbau in Maschinen, Geräte und Schalttafeln

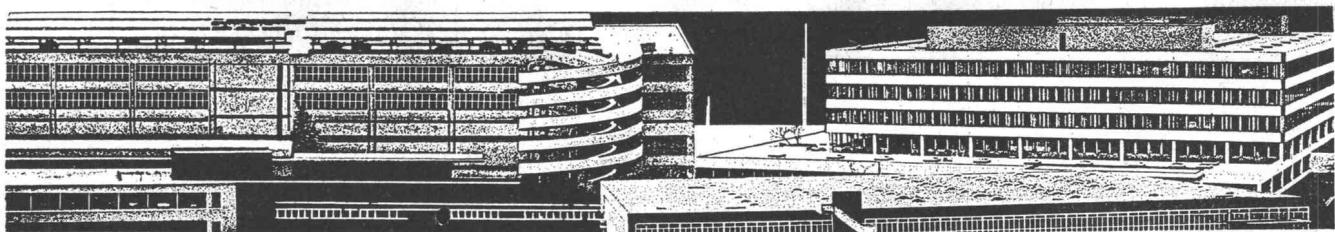


Feller-Einbauapparate gibt es in vielen Bauarten, in den verschiedensten Schemata und mit folgenden Bedienungsorganen: Normalgriff, Hebelgriff, Steckschlüssel oder Sicherheitsschloss — ganz nach Ihren Wünschen.

Adolf Feller AG Horgen
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 82 16 11





Bei solchen Firmen liegen MAMMUT® und TURICUM®



Dr. Juchli

7-48

MAMMUT® und TURICUM®
zwei starke Schweizer Marken

AEZ

Asphalt-Emulsion AG

Zürich

MAMMUT® und TURICUM®
für bituminöse Isolierungen. Seit
über 50 Jahren verwendet –
durchwegs mit grossem Erfolg.

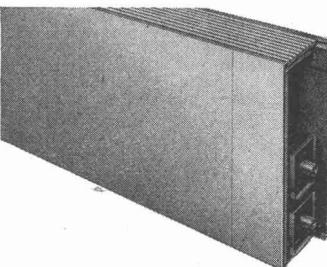
Erstellen auch Sie Flachdach-
beläge, Terrassenbeläge
sowie Grundwasserisolierungen
mit MAMMUT® und TURICUM®.
Wir beraten Sie gerne.

Rufen Sie an!
Telefon 051-258866

Führend in Leistung und Qualität...

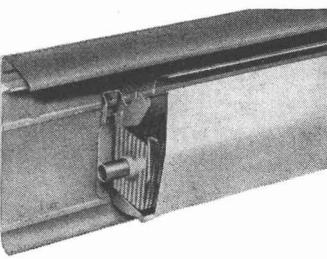
sind die Produkte der englischen Firma Copperad Ltd., deren Vertretung wir für die Schweiz übernommen haben.

Copperad Classic Sill- Line



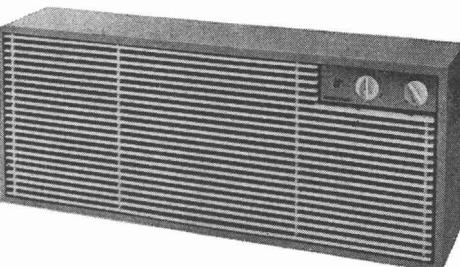
Systemkonvektor von bestechender Eleganz für Geschäftshäuser, Restaurants, Hotels, Schulen, Wohnungen usw. Wo die architektonische Gesamtkonzeption eines Gebäudes durch Einbau einer konventionellen Heizungsanlage gestört würde, wird der Copperad System-Konvektor die beste Lösung des Problems bieten.

Copperad Wallstrip



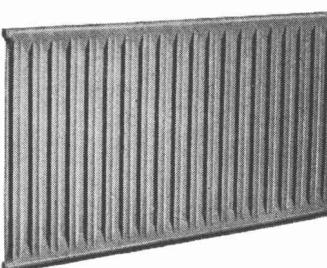
Diese Fussleistenkonvektoren für Büros, Wohnbauten, Schulen usw. bieten angenehm gleichmässige Raumwärzung bei gleichzeitiger beachtlicher Brennstoffersparnis (bis zu 15%). Äußerst platzsparend und unauffällig. Preisgünstig durch einfache Installation in Alt- wie Neubauten.

Copperad Minivektor



Der Copperad-Minivektor, ein kleiner Ventilator-Konvektor, kann auf einfache Art an oder in jeder Wand horizontal oder vertikal montiert werden. Das Heizelement wird an die Zentralheizung angeschlossen. Auf Wunsch wird das Gerät mit einer zusätzlichen Elektro-Heizung geliefert.

Copperad Heizwände



Die neue schmale «Corinthian»-Heizwand von Copperad hat den zusätzlichen Vorteil von unsichtbaren Befestigungshalterungen und ist in 12 Standardlängen von 0,4 m bis 3 m erhältlich. In vier Höhen, zwölf Längen sowie Einfach- und Doppelausführung erhältlich.

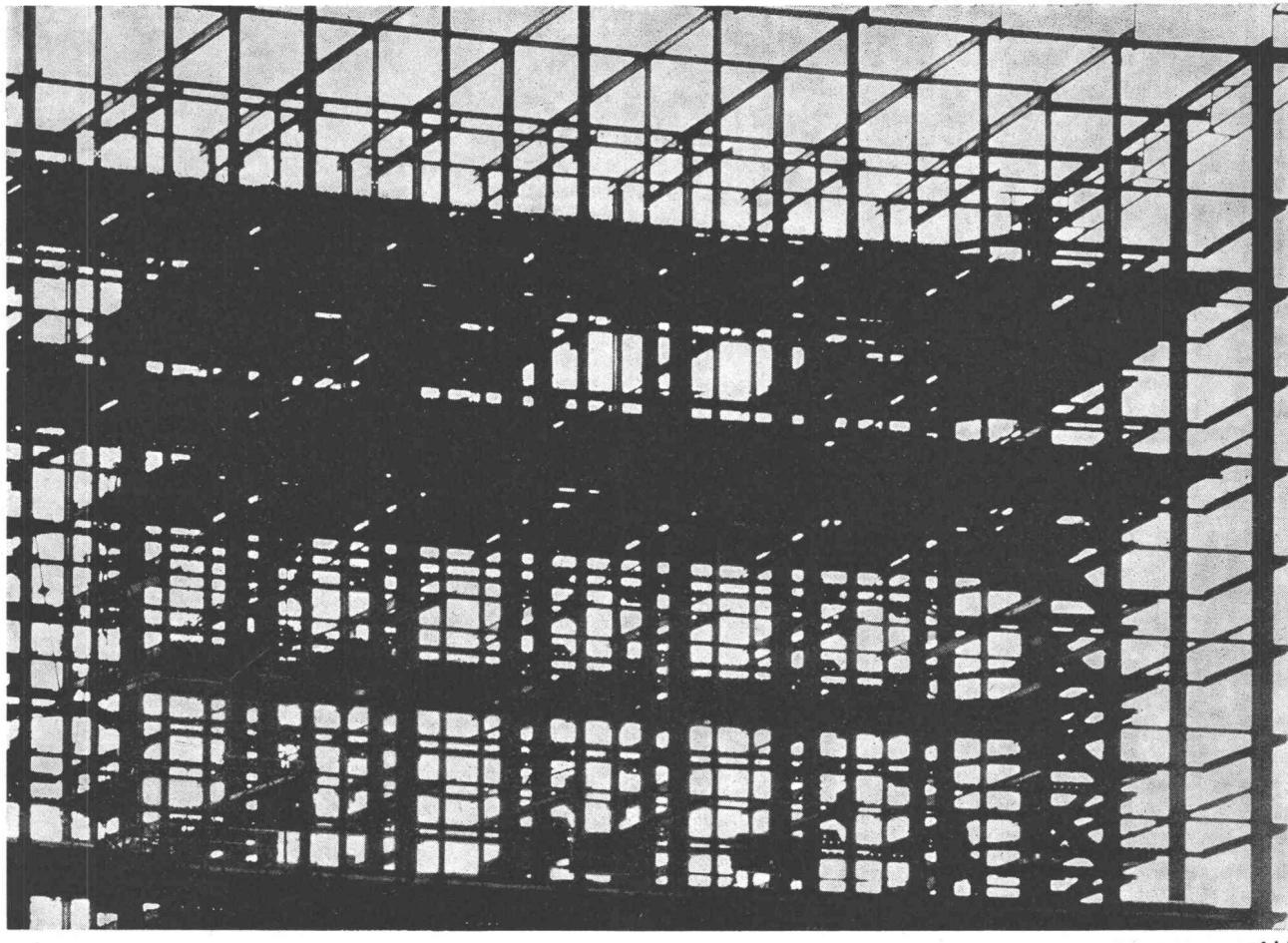


**Orion Werke AG
Zürich**

Apparate für Luft-, Wärme- und Kältetechnik

Hardturmstrasse 185
Telefon 051/421600
Telex 54889 8005 Zürich
Bureaux à Vevey:
Téléphone 021/513747
58, Av. Général Guisan

RÜTSCHI PUMPEN



**Dieses Inserat richtet sich
an alle Bauherren und Heizungsbau-Firmen
unseres Landes**

Bekanntlich werden von einer stopfbüchsenlosen Heizungspumpe rund 5000 Arbeitsstunden in jeder Heizperiode verlangt, und das jahr-aus – jahrein, ohne dass sich jemand darum zu kümmern braucht.

Bitte überlegen Sie kurz: ausser dem Oelbrenner, dem Lift-Motor und den Regelgeräten ist die Heizungspumpe meist das einzige aktiv tätige Element in Ihrem Haus.

Deshalb, weil es jedes Jahr in

monatelangem Dauerlauf so beansprucht wird, bauen wir diese Pumpen aus dem bestgeeigneten Material und mit aller Sorgfalt; danach prüfen wir jede einzelne gründlich, um ihnen von vornherein die Zuverlässigkeit mitzugeben, die sie haben müssen, wenn Heizungen funktionieren sollen. Darum kosten Perfecta-Heizungspumpen ihren Preis. Den gerechten Preis, den wir haben müssen, wenn wir weiterhin gute, zuverlässige Heizungspumpen bauen sollen.

Wir stellen jährlich viele Tausende von Perfecta-Heizungspumpen für unser Land her und profitieren von den Erfahrungen mit über fünf Millionen in Lizenz gebauten gleichen Pumpen in der ganzen Welt. Ihre Heizungs-Firma baut Ihnen gerne die Perfecta-Umwälzpumpe ein, wenn Sie dieses Qualitätsprodukt verlangen.

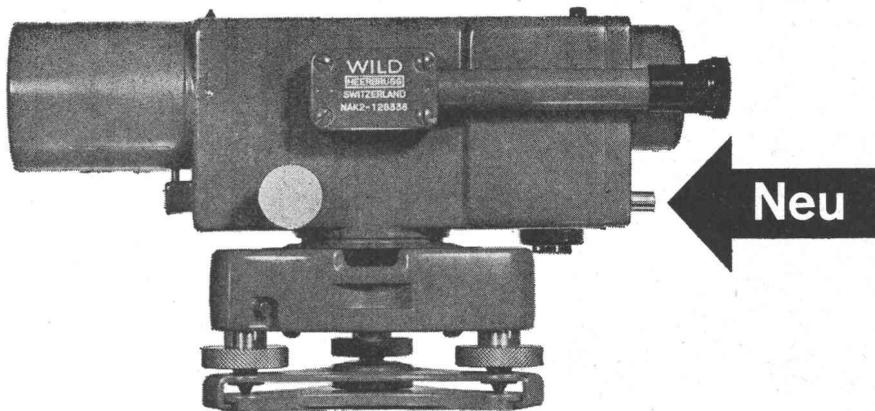
PERFECTA – die grüne Heizungspumpe mit Schauglas.

perfecta

K. Rütschi AG, Pumpenbau Brugg
5200 Brugg
Telefon 056/41 04 55

RÜTSCHI 
PUMPEN

Ein Druck auf den Knopf



und die Ziellinie
ist
kontrolliert

beim automatischen
Ingenieurnivelier Wild NA2
mit neuem Kompensator.

Kein Klopfen mehr am Stativ oder
Instrument.
Sie drücken auf den Knopf und sehen
sofort, wie der Kompensator einspielt.

Ausserdem bemerkenswert:

Optimale Dämpfung des Kompensators
bei Wind und Strassenverkehr.
Robuste Pendelaufhängung.

Und dazu wie bisher:

Feinnivellements mit Planplattenmikro-
meter Wild GPM1 (Ziellinie ~ 0,05 mm
auf 30m). Kontrastreiches Bild (30x).
Modell NAK2 mit Glaskreis.

WILD
HEERBRUGG

Wild Heerbrugg AG,
CH-9435 Heerbrugg/Schweiz

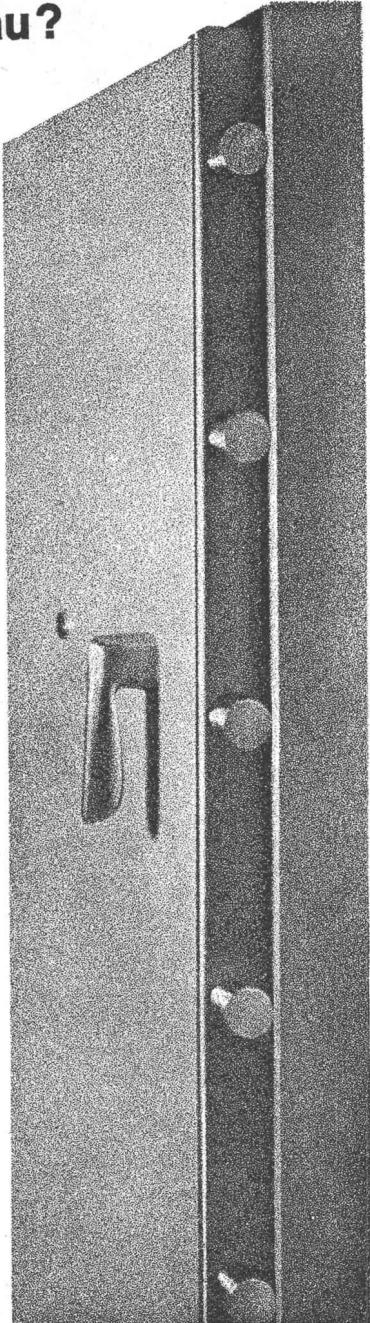
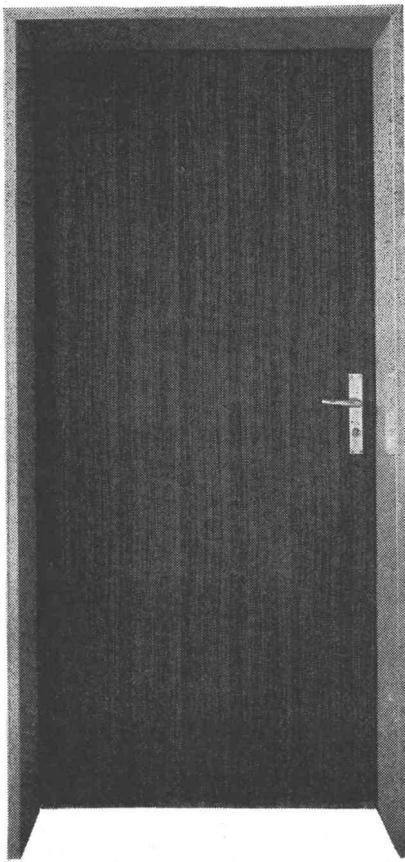
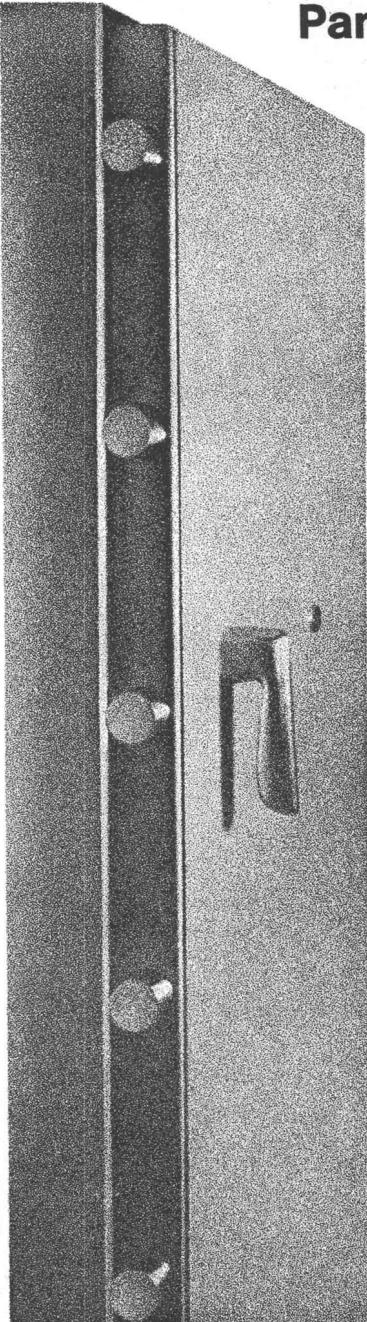


kamm

Kamm & Co., Zentralheizungen, Gerberstrasse 7a/b, 3000 Bern, Telefon 031 / 22 18 22

Panzertüren im Wohnungsbau?

Kommt es bei einer Tür auf ganz besondere Stabilität, Widerstandsfähigkeit, Abdichtung und Formgebung an, erfüllt die **NT-Stahlzarge** ihren Zweck. Das ebenso schöne wie anpassungsfähige Wohnungstür-element entspricht **allen** Ansprüchen. NT-Stahlzargen sind elegant, garantieren ausserordentliche Lebensdauer und sind erstaunlich preiswert.



Die NT-Stahlzarge im Detail:

Die perfekte, erstklassig verzinkte Zarge besteht aus Feinstahlblech und ist mit formschönen Bändern und elektrisch eingeschweißten Mauerankern ausgestattet. Dank PVC-Puffer geräuschloses Schliessen. Auf Wunsch umlaufende Hohldichtungen aus Neopren für zusätzliche Dichtung gegen Zugluft und Schall. Lieferbar in Breiten (Lichtmasse) von 600 bis 900 mm, abgestuft von 50 auf 50 mm und Wandstärken in den gebräuchlichsten Massen von 60 bis 180 mm.

Dazu die NT-Dienstleistungen:

- Planung und Projektierung
- Montage auf der Baustelle (Versetzen und Hintergiessen)
- NT-Service

NT-Türblätter nach Wunsch

Normalausführung:

Spezialgehärtete Hartfaserplatte (Schweizer Fabrikat) mit astfreiem Rahmenholz verleimt. Oberfläche nach Wahl: grundiert zum Streichen, edelfourniert oder mit PVC-Beschichtung (weiss, grau und auch in Holzdekor). A propos PVC-Beschichtung: Sie ist nicht teurer als ein Kunstharzanstrich. Ihre bedeutenden Vorteile: lichtbeständig, schmutzabweisend und wortungsfrei.

Compact-Ausführung:

Erhöhte Schall- und Wärmeisolierung, feuerhemmend.



Norm-Tür AG

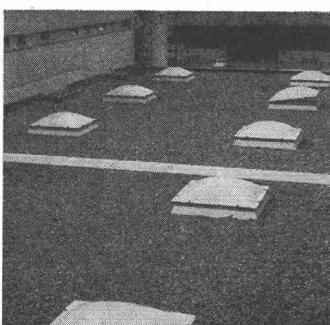
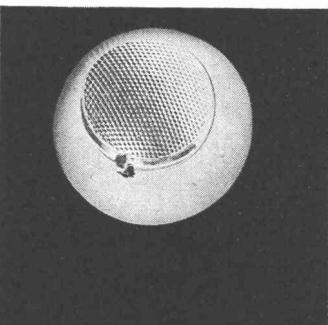
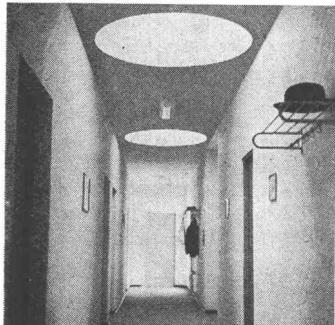
**5000 Aarau
General Guisan-Strasse 52
Tel. 064 22 35 22**

m 4

CUPOLUX

eurodome

+ eurobase



die rationelle Scherrer- Lichtkuppeleinheit

Durchschnittlich montieren wir gegen 2000 Lichtkuppen pro Jahr. Das zeigt unsere Leistungsfähigkeit und die Qualität unserer Cupolux und eurodome (1955 montierte Kuppen sind heute noch klar durchsichtig). Wenn Zeit Geld bedeutet, dann bietet die Scherrer-Baueinheit «Lichtkuppel + Zargenrahmen» ganz wesentliche Vorteile. Lassen Sie sich von uns beraten.

Jakob Scherrer Söhne
Allmendstrasse 7
8059 Zürich 2
Tel. 051 / 25 79 80



Lichtkuppen Glasdachwerk
Spenglerei Bleipresswerk

comolli

Spezialbetonröhren für hohe Ansprüche

PHLOMAX- u. VIBRO-PRESS-
Betonröhren mit Spitz- und
Doppelglockenmuffen armiert
und unarmiert. Baulänge 2 m.
Lichtweiten von 20-150 cm.

Überzeugen auch Sie sich
schon bei nächster Gelegen-
heit von der Qualität der
COMOLLI-Betonröhren

speziell über das genaue In-
einanderpassen der Muffen,
was Ihnen ein rasches Ver-
legen gewährleistet und damit
Ihre Kosten senken hilft.

Prompte Lieferung ab Werk
und franko Verwendungsstelle.
Wir sind zu jeder Auskunft
und technischen Beratung
gerne bereit. Tel. 057 / 714 14

Comolli's Erben AG,
5620 Bremgarten/AG

Vertretung für die Kantone Basel Stadt und Basel Land:
GEBR. KOHLER AG, 4633 LÄUFELFINGEN

Ø 150 cm

Neu

POCLAIN L-Typen der 600/700 I- Klasse



Die kräftigen Poclain L-Typen sind auf Raupen oder auf Pneu, mit dem äusserst beweglichen Dreipunkt-Fahrwerk oder dem geländegängigen Vierpunkt-Allradantrieb lieferbar.

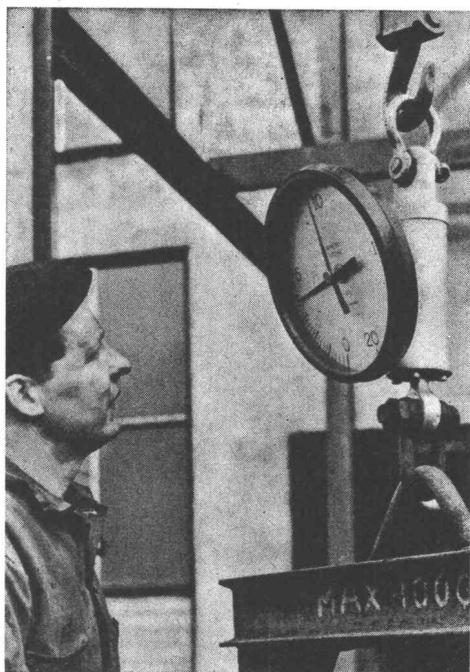
Die für Ihren Betrieb massgerechte Maschine — versehen mit einer Vielzahl zweckmässiger Ausrüstungen — können Sie jetzt unter 10 verschiedenen Poclain Mobil- oder Raubaggen von 200 — 1500 Kubelinthal aussuchen. Diese Auswahl bietet nur Poclain.

Verlangen Sie unser instruktives Prospektmaterial über die neuen Poclain L-Typen und lassen Sie sich diese leistungsfähigen Maschinen bei erster Gelegenheit vorführen.

Robert Aebi

Robert Aebi AG
8023 Zürich
Uraniastrasse 31/33
Telefon 051/231750

Arbedo 092/54761
Landquart 081/512542
Renens 021/344212
Zollikofen 031/573636



PIAB-Kranwaagen

- Messgenauigkeit $\pm 0,6 \%$
- stoßunempfindlich
- genaues Ablesen durch Skalen-
uhr ($\phi 285$ mm)
- gegen plötzliche Belastung
und Entlastung gesichert
- kleinste Abmessungen und
geringes Gewicht

für Höchstlasten 0,5 t bis 50 t



Walter Meier WERKZEUGMASCHINEN AG
8024 Zürich Mühlebachstrasse 11-15
Telefon 051/345400

Wema-Gitterroste Siegfried Keller AG, Wallisellen

Siegfried Keller AG
Metallbau
8304 Wallisellen-Zürich
Telefon 051 93 32 32
1007 Lausanne
19, route de Chavannes
Téléphone 021 24 94 29





ZZ 8.68

Vertrauen

Vertrauen ist die Grundlage
jeder Zusammenarbeit.
Das wissen wir und tun deshalb
alles, um Sie als Kunden
zufriedenzustellen.

Unsere hochwertigen FRIWA-
Kläranlagen, Benzin- und
Ölabscheider für Wohn- und
Industriebauten entsprechen den
Vorschriften des VSA. Sie sind in
allen erforderlichen Größen
kurzfristig lieferbar.

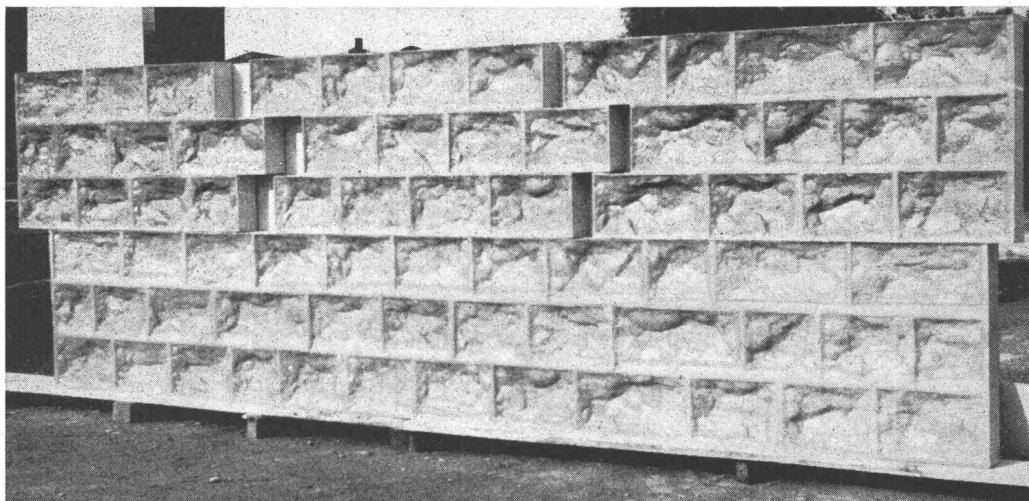
Favre & Cie AG, 8304 Wallisellen
Telefon 051/93 20 11
Werke in
Wallisellen/ZH und Däniken/SO

Favre

Favre

Ausschalbare Kunstharzschalungen

Vermietung von ausschaltbaren Kunstharzschalungen für die Konstruktion von Kassettendecken mit gekreuzten Rippen, und von Relief-Verschalungselementen für Granit-Imitation von Betonmauern. Normierte Größen. Spezialfabrikation auf Bestellung.



Zahlreiche Ausführungen bereits in der Westschweiz.
Neue Decken in Zürich, Brunnen und Thun

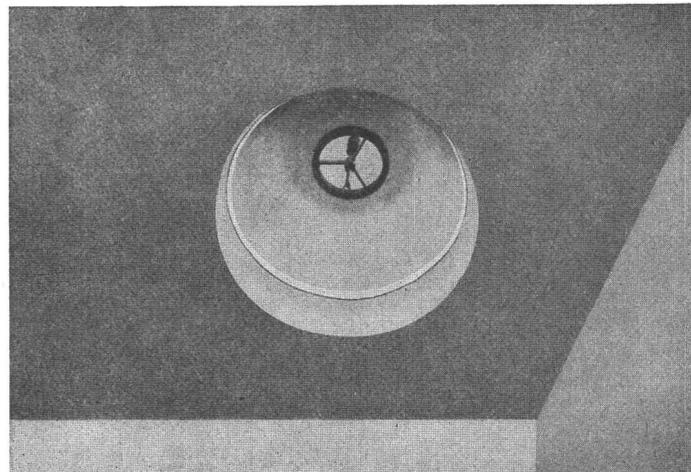
Plasticoffre

1099 Ropraz

Tel. 021 / 93 10 05

Kleinraumlüfter

ATMOS
POLYLUX
SB
geschütztes Modell



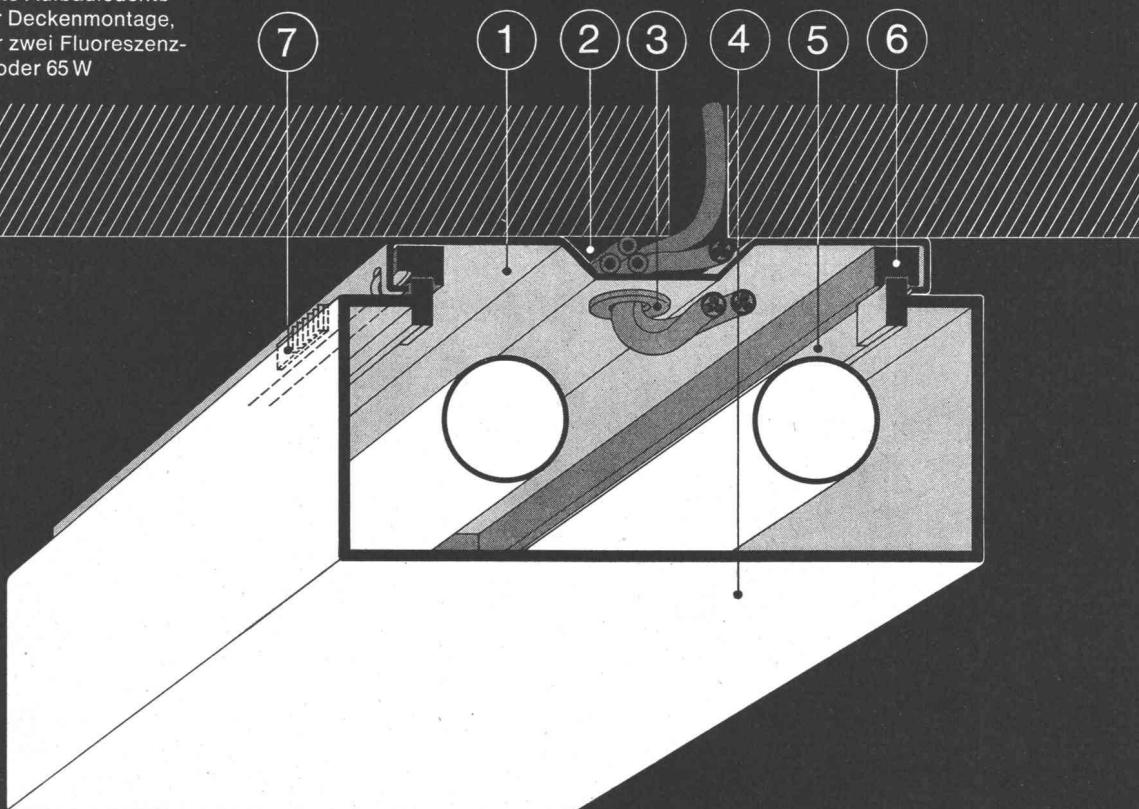
LICHTGRÖSSE

40 cm–60 cm
rund und quadratisch
komplett isoliert

Tecnoplast, Thun

Rainweg 18, 3645 Gwatt
Tel. 033 / 3 18 69

Staubgeschützte Aufbauleuchte
für Wand- oder Deckenmontage,
Typ 388 stx, für zwei Fluoreszenz-
lampen 20, 40 oder 65 W

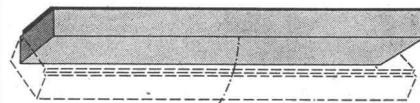


Stimmt:
diese staubgeschützte
Aufbauleuchte
erhalten Sie auch bei der
Firma X oder Y

.... Stimmt aber doch nicht ... denn diese «Fluora»-Leuchte hat
● eine Grundplatte ① mit durchgehendem Installationskanal ② und ausbrechbarer Leitungseinführung auf den Stirnseiten (was besonders bei Stranganordnungen die Arbeit erleichtert und Zeit und Montagekosten spart);
● Membrantüllen ③ als staub-sichere Kabeldurchführungen;
● eine formschöne ... und formbeständig gebaute Abdeckung ④ (mit allseitiger Randverstärkung durch einen hochgestellten Steg ⑤, welchen die Leuchte an allen Punkten gleichmäßig satt abschliesst, ohne die

grosszügig dimensionierte elastische Dichtung ⑥ stark zu belasten und zu ermüden);

● und dazu sichere, mühelos bedienbare Riegelverschlüsse ⑦, an denen die Abdeckung abgeklappt werden kann;



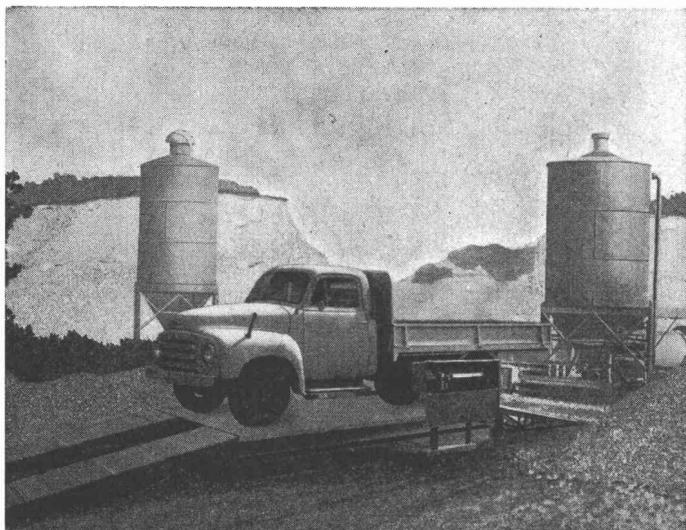
Apropos Abdeckung: Sie ist aus opalisiertem Acrylglass von durchgehend gleicher Dicke und Festigkeit, nach unserem eigenen Verfahren scharfkantig gebogen (ein Verfahren, das uns erlaubt, Abdeckungen unabhängig von starren Werkzeugen in jeder Form und Grösse herzustellen ... auch nach Ihren Massangaben).

Noch mehr über Leuchten dieser Bauart, oder über das vielseitige «Fluora»-Leuchtenprogramm ganz allgemein, erfahren Sie aus unserem neuesten, ausführlichen Katalog ... oder noch besser von unserem lichttechnischen Beratungsdienst. Beides steht unentgeltlich zu Ihrer Verfügung.

Fluora

Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten,
9102 Herisau, Tel. 071/51 23 63

1866-1969 über 100 Jahre Ammann-Waagen



Transportable Baustellenwaage

Auto-, Eisenbahn- und Verbundwaagen,
Tragkraft 20—200 t

Brücken 7—30 m lang, aus armiertem Beton

Torsionsfreies Hebelwerk mit verstell- und auswechselbaren Schneiden und Pfannen

Gewichtsanzeige mittels Laufgewichtsbalken

Halbautomatisch mit Messkopf, Genauigkeit 1 kg

Vollautomatisch mit Registrierdruckwerk und Buchungsautomaten oder kombinierte vollautomatische Gewichtsanzeige auf elektrisch funktionierenden Laufgewichtsbalken mit Fernübertragung auf Zeigerskala und mobilem Registrierdruckwerk für Karten- oder Formulardruck

Reparaturen und Modernisierungen

Ammann & Co. Waagenfabrik, 8272 Ermatingen

Telephon 072 / 616 22



Die Hydroflex-Schlüsse sind mit Spezial-Einlagen, hochwertigsten Stahlgeflechten und aus synthetischem Kautschuk aufgebaut. Atmungsfestigkeit und Widerstand gegen höchste Drücke. Lieferbar in abgepassten Längen, mit montierten aufgeschraubten Anschlussarmaturen.

Angst + Pfister

8052 Zürich, Thurgauerstrasse 66, Tel. (051) 57 66 60
1211 Geneve, 52, rue des Bains, Tél. (022) 24 73 61
7000 Chur, Gürtelstrasse 27, Tel. (081) 22 02 10
Milano, Via Ferrante Aporti 14, Tel. 204 12 41

Raum-Thermostate TS...
und Raum-Hygrostate HSC...



Kann eine Isolation wirksam und preisgünstig zugleich sein? Sie kann. Und sie kann noch mehr: Sie atmet, sie federt, sie ist elastisch. Sie ist unbrennbar, alterungs- und volumenbeständig. Sie ist fäulnisfest und anorganisch (weil aus Stein erschmolzen). Sogar mit dem gewöhnlichen Messer zuschneidbar ist sie. Im hintersten und letzten Winkel einfach und sauber zu verlegen. Das ist die Isolierplatte aus Flumser Steinwolle. Und darum wird sie auch so viel gebraucht. Im Mauerwerk, in Dächern, im Zweischalenbau. Für Fertigbauelemente, in Riegelbauten

oder bei Kaminisolierungen. Sie wird einfach überall dort gebraucht, wo gute Isolationen nötig sind. Für Isolationen ohne Überlast.

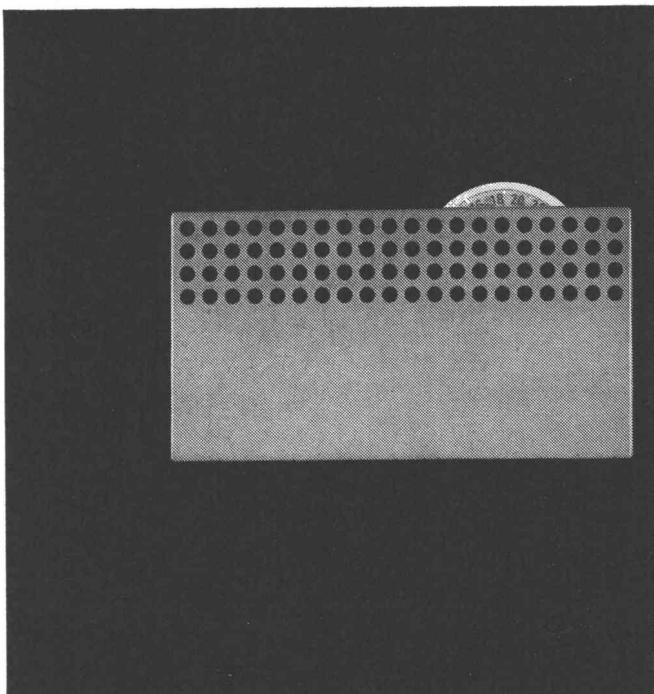
Technische Daten:
Wärmeleitzahl $\lambda = 0,035$ bei 20°C
Stärken: 3, 4, 5, 6, 8, 10 cm
Format: 50 x 100 cm
Temperaturgrenzen:
Steinwolle: 700°C
unbrennbar
Bindemittel: max. 250°C

Schmelzwerk Spoerry AG
8890 Flums
Telefon 085-31148

Bauisolierplatten



W3a



Die neuen Raum-Thermostate TS... und Raum-Hygrostate HSC... sind Zweipunkt-Regler.

Sie garantieren zuverlässig die gewünschte Temperatur bzw. Luftfeuchtigkeit in Wohn-, Gewerbe- und Industrieräumen.

Die Gehäuse der Temperatur- und der Feuchtigkeitsregler sind nach modernsten Gesichtspunkten gestaltet und von gleichem Äusseren, sie lassen sich daher auf technischen wie aus ästhetischen Gründen vorteilhaft nebeneinander montieren. Je nach Typ sind die Raum-Thermostate mit oder ohne Thermometer, Nachtabsehung oder thermischer Rückführung ausgerüstet.

Aussenmasse des Gehäuses:
11 cm breit, 6 cm hoch und 4 cm tief.

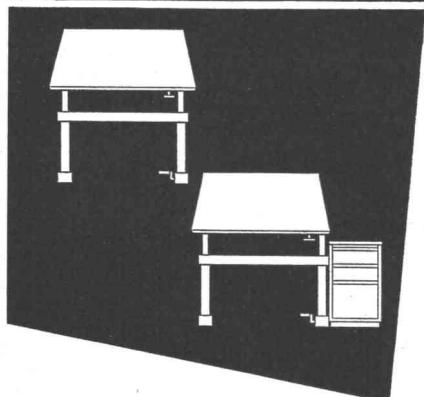
I 162



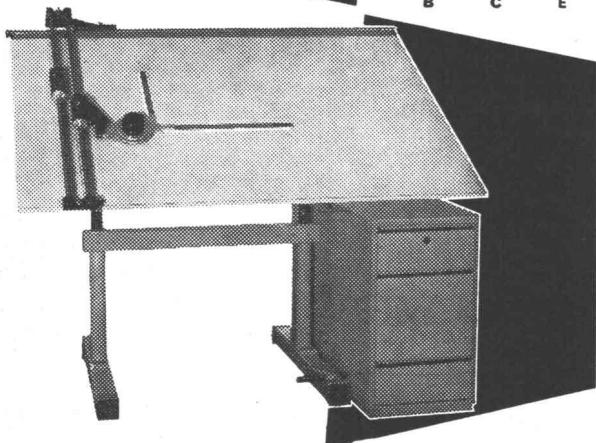
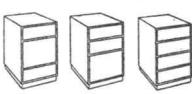
Fr. Sauter AG 4000 Basel 16
Fabrik elektrischer Apparate
Telefon 061-32 44 55, Telex 62 260

Technische Büros in Zürich, Bern, St. Gallen, Aarau, Genf, Lausanne

1 Zeichenständer + 1 Pult = Pultzeichentisch VARIUS



Pultkörper in Buche hell, alle ausgerüstet mit Material-Ausugschieber!



Mit VARIUS geht die Rechnung auf:

Seine horizontale Brettlage ist die normale Pulthöhe (78 cm), sein Brett kann in der Schräglage stufenlos bis zur Vertikalen verstellt werden und zudem mittels Fusspedal in der Höhenlage verändert werden.

Ob Sie schreiben oder zeichnen — sitzend oder stehend arbeiten —, VARIUS ist die Lösung!

9

GRAB+WILDI AG

8023 ZÜRICH Seilergraben 61 Tel. 051/32 57 88-89
Verkaufslokal und Ausstellung
8902 URDORF bei Zürich Tel. 051/98 76 67-68

NEU ERÖFFNET

sind am Seilergraben 61, im Zentrum Zürichs, unsere Ausstellungs- und Verkaufsräume. Sie wissen ja: wir sind spezialisiert auf Gesamteinrichtung technischer Betriebe. Ihr Besuch in unserem neuen Ladenlokal wird Ihnen viel Neues, Interessantes vermitteln. Lassen Sie sich besonders auch VARIUS vorführen!



AXIAL-
ZENTRIFUGAL-
RADIAL-
DACH-

Ventilatoren

lösen jedes Lüftungsproblem

Wir bewältigen einfache und komplizierte Schalldämpfungsprobleme

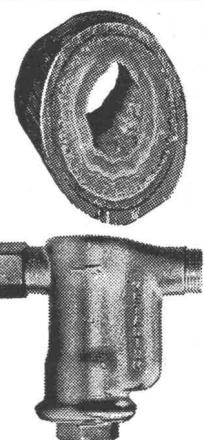
WOODS AG

8026 ZÜRICH
Ankerstrasse 53
Telefon 051 54 23 70

Kein Verkalken mehr

Schutz gegen Verkalkung, Rost und Korrosion durch das einfache, billige und erfolgreiche **METADIUM**-Verfahren (amtlich geprüft). Bereits sind über 5000 Apparate und Anlagen in der Schweiz installiert worden.

Für Sanitär-, Heizungs- und Klimaanlagen

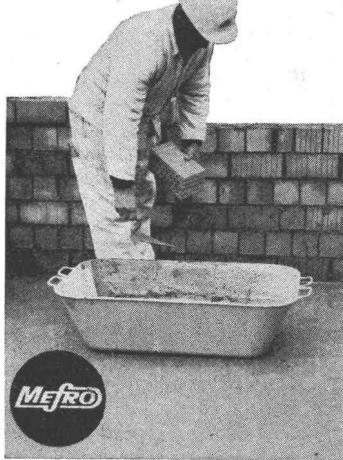


Anwendung: in Haushalt, Gewerbe und Industrie für Kühl- und Klimaanlagen, Luftbefeuchter, Combi-Heizkessel, Boiler, Waschautomaten, Heisswasser- und Kaffemaschinen usw.

(Verlangen Sie Unterlagen)

Verkauf und Beratung: SA
A. Luisoni, Ingenieur, 8047 Zürich
Telefon (051) 52 69 52 Triemlistrasse 62

Mörtelkasten 100 l, nahtlos, aus Stahlblech, abgerundete Ecken und eingerollter, rundreisenverstärkter Rand.
Lange Lebensdauer
Lieferung durch Fachhandel



Hersteller:
Metallwarenfabrik
Anton Fischbacher
8201 Rohrdorf/Rosenheim, Tel. 0 80 32 / 2 85

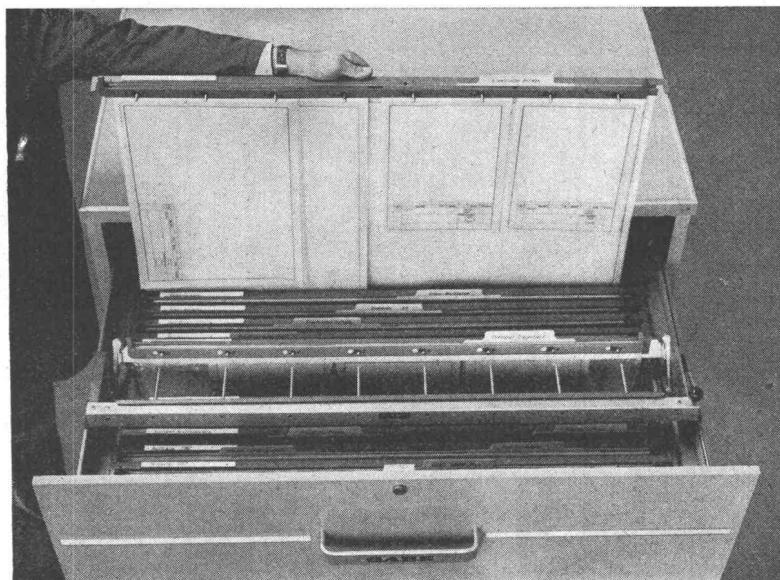
Generalvertretung für die Schweiz noch frei

Pumpen

für Kellerentwässerung,
Hochwasserschutz,
Abwasserbeseitigung.

E. Kolb AG, Pumpenbau
8594 Güttingen TG
Tel. 072 / 6 65 65

GABS Hängeregistratur



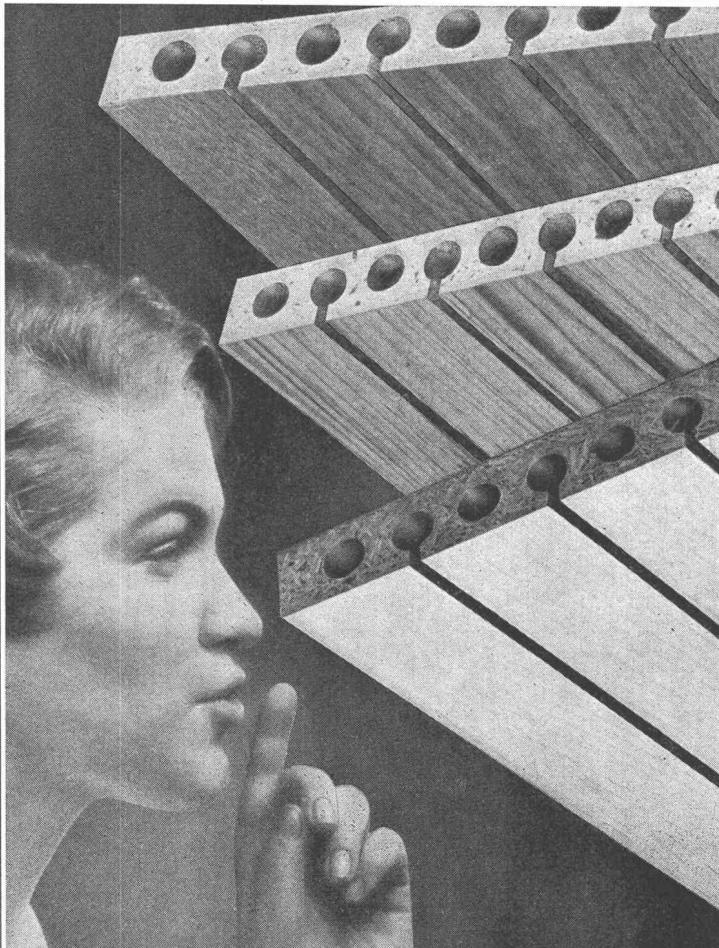
Ein durchdachtes System, das sowohl die laufende Ablage wie auch die Archivierung von **Zeichnungen und Plänen** auf rationellste Weise löst.

- Übersicht, Ordnung und Zeitgewinn dank Sicht-Registratur
- Unterteilung der Pläne in Gruppen und Nummern-Serien
- Verschiedene Formate in einem Ordner
- Planschonende Aufbewahrung
- Schnelles Entnehmen und Wieder-einordnen der Pläne

Als Schrank oder Truhe lieferbar

GABS

Aktiengesellschaft 8304 Wallisellen Telefon 051 932593



TRYsil

Akustische Decken und Wandplatten

- mit echtem Holz furniert
- grosse Auswahl der schönsten Holzarten
- äusserst einfache Montage
- niedriger Preis
- ausgezeichnete Schalldämpfung

TRYsil-Produkte auch als Trennwand-Platten und als Dekor-Täfer

Die TRYsil-Produkte werden in der Schweiz verkauft durch Ihren Lieferanten von Holz und Holzprodukten.

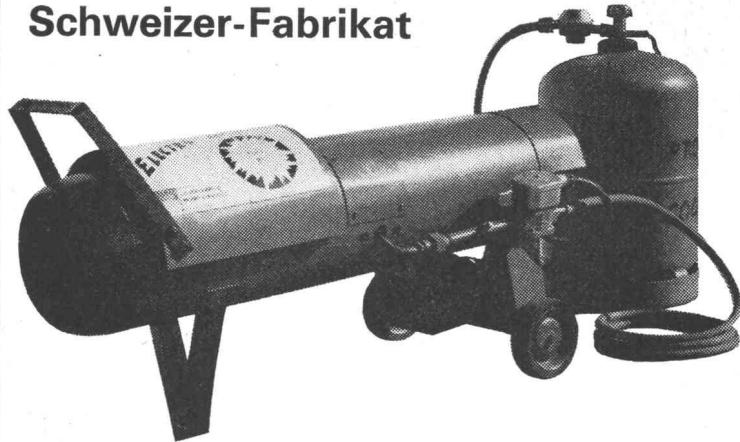
Der neue Name für Holz

NORWOOD

Norwood S. A.
Tel. 021 / 28 09 17

1009 Pully-Lausanne
Av. des Cerisiers 6

Schweizer-Fabrikat



Propangas-Heizgerät ELECTRO-BAMAG 800

Einmaliger Aktionspreis:

Fr. 980.-

Sofortige Lieferung ab Lager

Verlangen Sie unverbindlich Unterlagen

BAMAG AG

1844 Villeneuve
Tel. 021 60 22 22
Telex 24273



Ventilatoren
Entstaubung
Spänetransport
Staubfilter
Raumlüftung
Luftheizungen
Holztrocknungs-Anlagen

Tel. 032 4 15 13

KISSLING

Stahlbau, Metallbau, Torbau
Blechpresserei
Kunststoff-Konstruktionen

Hans Kissling AG Bern

Telefon 031 / 51 43 11
Zentweg 1
3072 Ostermundigen

Aufzüge mit elektrischem Antrieb

Aufzüge mit hydraulischem Antrieb

Aufzüge mit Handantrieb

Lerch

8001 ZÜRICH
Oetenbachgasse 5—9
Telefon 051 / 23 30 00

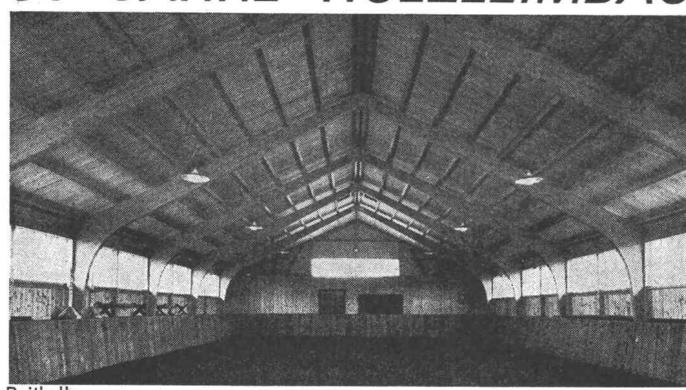
**zur
Lust am Vollbringen**

gehört verkaufsgerichtetes
Werben — durch Inserate
in der
Schweizerischen Bauzeitung.

Planzer — TRANSPORT AG

8953 Dietikon-Zürich Ⓛ 051/88 88 56
Inland - Ausland

50 JAHRE HOLZLEIMBAU



Reithalle

Seit über 50 Jahren stellen wir lamellenverleimte Träger und Binder, sogenannte «Hetzenträger», her. Die in der ganzen Schweiz sowie auch im Ausland von uns in grosser Zahl erstellten Bauten mit Hetzernbindern zeugen von unserer Qualitätsarbeit.

Wir rechnen, projektiert, offerieren für Sie nach Ihren Ideen oder nach eigenen Vorschlägen.

Haben Sie ein Problem, kommen Sie zu uns.

WERNER ZÖLLIG AG - HOLZLEIMBAU
9320 ARBON TELEFON 071 / 46 14 38



Plast'o Light – die moderne Lichtkuppel

aus Acrylglass, wetterbeständig, nicht vergilbend, einschalig und doppelschalig, glasklar oder opal, auch mit Lüftungsvorrichtung sowie in schwerbrennbarer Qualität lieferbar.

Verwenden Sie als Zargen unsere kostensparenden Aufsatzkränze aus Kunststoff.

GERBEREI SCHNEIDER AG, 3507 Biglen
Abt. Kunststoffe, Tel. 031 / 91 54 91



Lichtpauspapiere und techn. Papiere

Verlangen Sie unverbindlich Muster und Preislisten

OZALID AG ZÜRICH

Lichtpauspapiere für Trocken- und Halbfeuchtentwicklung gehören seit Jahren zu unseren Spezialitäten. Standardpapiere von 32 bis 210 g/m² sowie eine Vielzahl von Ozalid-Spezialsorten für die verschiedensten Anwendungsgebiete und Zwischenoriginalen in Rollen und Formaten. Technische Papiere und Zeichenfilme für alle Ansprüche.

Telefon 051 / 327442
Seefeldstrasse 94, 8034 Zürich



Schütze
Deine Sachen
Miete
■ Blachen



20 m² Miet-Blachen
nur 50 Rp. pro Tag

Minimalmiete pro Blache Fr. 3.—, ab Lager.
Standardgröße 4×5 m, Gewicht etwa
15 kg.

dp-Leih-Blachen aus Neopren, einem
gummibeschichteten, sehr geschmeidigen
Nylongewebe. Brennt nicht, absolut luft-
und wasserundurchlässig, fäulnisunemp-
findlich. Pro Laufmeter 1 Öse.

Blachenvermietungs-AG

Alb. Wahlen AG, 3000 Bern 22, Tel. 031 41 31 31

R. Holliger + Co. AG, Baumaterialien
Lager Glattbrugg, Cherstrasse 3,
Tel. 051 83 90 35

Lager Meilen, Bahnweg 87, Tel. 051 73 03 07

Hans Allmendinger, Baumaterialien
9326 Horn TG, Tel. 071 41 71 21

Für Skandinavien gebaut, in der Schweiz seit Jahren bewährt

KOCO Luftheizgeräte

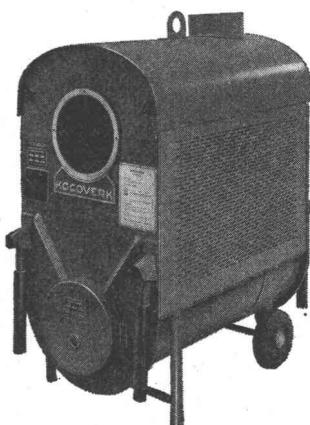
40 000 - 110 000 kcal/h

Ideal für Winterbau, Bauaustrocknung, Grossraumheizung

- Typisch schwedische Vollkommenheit
- EMPA, SEV, Vereinigung kantonaler Feuerversicherungsanstalten geprüft
- Einfach, robust, mobil

Erstklassiger Service, Miete oder Kauf, Grossrabatt bei Langmiete
Weitere Modelle: HECTA - Heater die preisgünstigsten Direktheizer mit 30 000 kcal/h den neuesten Vorschriften entsprechend,

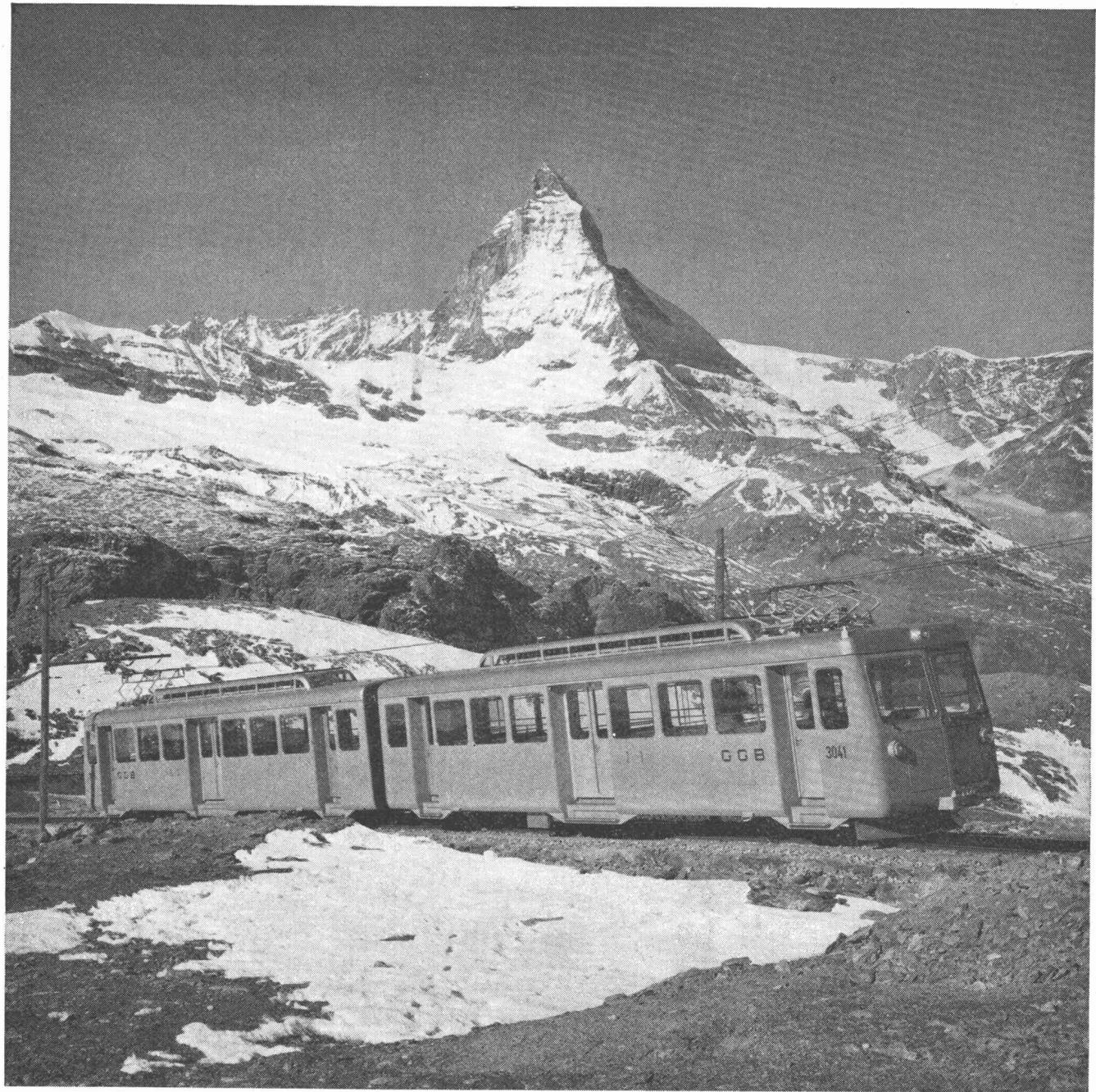
EMPA und SEV geprüft



Verlangen Sie Unterlagen
oder eine Vorführung

KRÜGER

Krüger + Co
9113 Degersheim
Telefon 071 54 15 44
Bern 031 81 10 68
Zürich 051 94 71 95



Zahnrad-Doppeltriebwagen Bhe 4/8 der Gornergratbahn, Zermatt
Bei dieser artikulierten Einheit werden die mechanischen Bremsen über ein hydraulisches System betätigt.

SLM

bringt fortschrittliche Lösungen

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik,
Winterthur